

中国建筑名家文库
中国建筑文化中心 组编

Collected Works of Qi Kang

齐康

文集

齐康 著



华中科技大学出版社

<http://www.hustpas.com>

中国建筑名家文库
中国建筑文化中心 组编

齐

康

文集

Collected Works of Qi Kang

齐康著



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

图书在版编目 (CIP) 数据

齐康文集 / 齐康 著 中国建筑文化中心 组编. — 武汉: 华中科技大学出版社, 2012.1
(中国建筑名家文库)
ISBN 978-7-5609-7443-9

I. ①齐… II. ①齐… III. ①建筑学—文集 IV. ①TU-53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第229947号

齐康文集

齐康 著

出版发行: 华中科技大学出版社 (中国·武汉)
地 址: 武汉市武昌珞喻路1037号 (邮编: 430074)
出 版 人: 阮海洪

责任编辑: 刘 蕾
责任校对: 刘锐桢

责任监印: 秦 英
封面制作: 龙腾佳艺

录 排: 北京龙腾佳艺图文设计中心
印 刷: 北京亚通印刷有限责任公司
开 本: 889 mm × 1194 mm 1 / 16
印 张: 24
字 数: 510 千字
版 次: 2012 年 1 月第 1 版 第 1 次印刷
定 价: 98.00 元



投稿热线: (010) 64155588-8046 jianzhuwenhua@163.com

本书若有印装质量问题, 请向出版社营销中心调换

全国免费服务热线: 400-6679-118 竭诚为您服务

版权所有 侵权必究

编者序言

中华民族自近代以来，涌现出一批建筑大家，他们为我国建筑文化的传承、古代建筑和历史文化城镇的保护与合理利用、城乡规划、建筑设计创作和建筑科技的创新作出了重要贡献。他们有的在建设理念、建设思想上思考颇深，有的在建筑教育、建筑理论上造诣深厚，有的在建筑科技、建筑设计上硕果累累，为我国建设领域留下了一笔笔宝贵的建筑与文化遗产。在当前城市化进程加快、西方建筑文化不断涌入中国，东西方文化相互碰撞、交融的形势下，深入梳理、品读建筑大家的建设思想和学术成果，对指导当代城市建设具有重要的现实意义。

为传承、借鉴、发展中国优秀的建筑文化和学术成就，中国建筑文化中心组织整理为我国建设事业作出重要贡献的建筑大家的学术论文、报告、笔记和手稿，呈现他们的学术思想、建设理念、专业素质和道德品行等宝贵的精神和物质财富，编纂出版《中国建筑名家文库》（下简称《文库》），以期建设工作者汲取更真实的中华建筑文化知识和学术思想，正确处理传承发展中国优秀建筑文化与学习借鉴西方建筑文化的关系，因地制宜地规划和建设具有中国特色的可持续发展城镇。

我们希望编纂出版的《文库》成为富有历史价值的关于中国建筑文化发展历史的重要学术文献之库，并希望当代建设工作者能够从《文库》中汲取营养和经验并有所感悟、借鉴，为我国建设事业健康、有序发展作出更大的贡献。

《文库》在编纂过程中得到住房和城乡建设部有关领导和老一辈建筑师的大力支持，他们对《文库》组稿、编纂工作给予了很大帮助，在此深表谢意。

中国建筑文化中心

2009年12月

作者自序

我最早的论文是1959年的《盐城一个农庄的规划设计》，发表于《建筑学报》，之后是《建筑群的观赏》《商业文化建筑群的人流问题》，这些都较早提及艺术和人们行为的科学。

20世纪60年代初写了《城市形态（初步设计）》，是我国研究城市形态较早的论文，为研究城市形态的开拓起了作用。

我写了许多结合工程设计文章，之后探索地区的现代的建筑风格，强调的创作设计中地区性，强调使地方风格具有中国的特色。

之后我为老一代建筑师和老师的一生业绩写了纪念性文章。

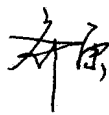
我的学习方法注重做学始终，能者为师，善于结合，刻苦学习，自我启迪。自主的自我学习，要与社会的实践结合，因为实践是关键。

我出过不少书，有基本基础普及的，如建筑课、规划课等，也有专业的，如《创意设计》，《意义、感觉、表现》等等。这些书的出版得到华中科技大学出版社的支持，在此表示满意。

我参与的工程设计得到本所的同仁及合作单位与合作者的支持。

最后要感谢我家人对我的全力支持。

论文中有的时隔许多年，有许多不足之处，望读者提出建议，共同探讨。



2011年3月23日于东南大学建筑研究所

目 录

CONTENTS

编者序言 Preface of the Editor

作者自序 Preface of the Author

第一篇 建筑研究 001

Chapter 1 Architecture Research

- 1 “爱”的建筑——记福建长乐冰心文学馆创作设计 002
Love and Architecture——The Design of Bing Xin Literature Museum in Changle City, Fujian
- 2 创作设计的定位——记哈尔滨阿城金上京历史博物馆创作设计 005
Orientation of Creation——The Design of the Jin Shangjing Historical Museum in Acheng of Harbin City
- 3 创作记事——河南博物院创作 008
Records of Creation——Design for Henan Museum
- 4 海之梦 012
Dreams of Ocean
- 5 环境的建筑创作构思——侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆创作设计 014
The Conception of Environmental Creation——The Design of the Memorial Hall of the Victims in Nanjing Massacre by Japanese Invaders
- 6 侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆 019
The Memorial Hall of the Victims in Nanjing Massacre by Japanese Invaders
- 7 景点·乡土·风貌——天台山济公院的设计构思 021
Scenic Spot · Local Flavor · Characteristic Style——The Design Conception of Monk Jigong Temple on Tiantai Mountain
- 8 建筑环境的和谐 历史环境的再现——记南京梅园周恩来纪念馆建筑创作设计 025
The Harmony of Architecture and Environment & the Reproduction of Historical Environment——The Design of Zhou Enlai Memorial Hall in the Plum Garden
- 9 建筑创作的深层思维——苏中七战七捷纪念碑设计 028
Further Understanding of Architectural Creations——The Design of the Monument to the Seven Great Victories in the Central Area of Jiangsu Province

10	记沈阳“九一八”历史博物馆创作	031
	The Design for 9 · 18 Historical Museum in Shenyang	
11	历史文化名城保护中的道路开拓与建设——以苏州干将路为例	036
	Road Planning and Construction in Protection of the Historic and Cultural Cities—— For an Example of Ganjiang Road in Suzhou City	
12	内在的地方——对镇海海防历史纪念馆设计创作的思考	040
	A Historical Place with the Unyielding Ethos——Considerations on Zhenhai Historic Museum of Coastal Defense	
13	象征不朽精神 寄托无尽思念——淮安周恩来纪念馆建筑创作设计	044
	Immortal Spirit and Endless Yearning——The Architectural Creation of Zhou Enlai Memorial Hall in Huai' an	
14	形的转化——中国人民解放军海军诞生地纪念馆设计反思	049
	Transformation of Shapes——The Reflections on the Design of Memorial Museum of the PLA Navy' s Birthplace	
15	镇海之魂	052
	The Spirit of Zhenhai	

第二篇 建筑课、规划课 055

Chapter 2 Architecture Course & Planning Course

1	建筑课之一——开学了	056
	Architecture Class 1—— New Term Begins	
2	建筑课之二——建筑时空	059
	Architecture Class 2—— Architectural Space and Time	
3	建筑课之三——思辨	062
	Architecture Class 3—— Think and Analyze	
4	建筑课之四——新	066
	Architecture Class 4—— Fresh	
5	建筑课之五——悟	069
	Architecture Class 5—— Understanding	
6	建筑课之六——形	072
	Architecture Class 6—— Shape	
7	建筑课之七——度	075
	Architecture Class 7—— Extent	

8	建筑课之八——均衡.....	078
	Architecture Class 8——Balance	
9	建筑课之九——意义.....	081
	Architecture Class 9——Meaning	
10	建筑课之十——融合.....	084
	Architecture Class 10——Integration	
11	建筑课之十一——代沟.....	087
	Architecture Class 11——Generation Gap	
12	建筑课之十二——线.....	090
	Architecture Class 12——Line	
13	建筑课之十三——体.....	093
	Architecture Class 13——Body	
14	建筑课之十四——韵.....	096
	Architecture Class 14——Rhythm	
15	建筑课之十五——技艺.....	099
	Architecture Class 15——Skill	
16	建筑课之十六——传承.....	102
	Architecture Class 16——Inheritance	
17	建筑课之十七——转化.....	105
	Architecture Class 17——Transformation	
18	建筑课之十八——创新.....	108
	Architecture Class 18——Innovation	
19	建筑课之十九——时尚.....	111
	Architecture Class 19——Fashion	
20	建筑课之二十——室内.....	114
	Architecture Class 20——The Interior	
21	建筑课之二十一——室外.....	116
	Architecture Class 21——The Exterior	
22	建筑课之二十二——住居.....	119
	Architecture Class 22——Residence	
23	建筑课之二十三——科技.....	123
	Architecture Class 23——Science and Technology	
24	建筑课之二十四——爱我河山.....	126
	Architecture Class 24——The Deep Love for our Homeland	

25	建筑课之二十五——走向自然	129
	Architecture Class 25——Approach Nature	
26	规划课——第一课 正名	132
	Planning Class 1——Rectification of Name	
27	规划课——第二课 生长点	135
	Planning Class 2——Growing Point	
28	规划课——第三课 圈地	138
	Planning Class 3——The Enclosure	
29	规划课——第四课 人性化——四种人的城市	140
	Planning Class 4——Humanization——Cities for four Kinds of People	
30	规划课——第五课 城市的结构形态	143
	Planning Class 5——Urban Morphology	
31	规划课——第六课 城市的文化特色	146
	Planning Class 6——Urban Cultural Characteristics	
32	规划课——第七课 轴	153
	Planning Class 7——Axis	
33	规划课——第八课 核	157
	Planning Class 8——Core	
34	规划课——第九课 群	160
	Planning Class 9——Cluster	
35	规划课——第十课 架	163
	Planning Class 10——Frame	
36	规划课——第十一课 皮	165
	Planning Class 11——Facade	
37	规划课——第十二课 设计城市	169
	Planning Class 12——City Design	
38	规划课——第十三课 发展与控制	172
	Planning Class 13——Development and Control	
39	规划课——第十四课 门槛	175
	Planning Class 14——Threshold	
40	规划课——第十五课 城市化	177
	Planning Class 15——Urbanization	

41	规划课——第十六课 山地城市	180
	Planning Class 16—Mountainous City	
42	规划课——第十七课 滨水城市	184
	Planning Class 17—Waterside City	
43	规划课——第十八课 城市防灾	187
	Planning Class 18—Urban Disaster Prevention	
44	规划课——第十九课 绿色健康城市	190
	Planning Class 19—Green City	
45	规划课——第二十课 城市艺术	192
	Planning Class 20—Urban Art	
46	规划课——第二十一课 意志与驱动	195
	Planning Class 21—Will and Drive	
47	规划课——第二十二课 保护历史	197
	Planning Class 22—Protection of Historical Heritages	
48	规划课——第二十三课 规划的哲理	200
	Planning Class 23—Philosophy of Planning	
49	规划课——第二十四课 产业城市	203
	Planning Class 24—Industrial City	
50	规划课——第二十五课 活动中心	205
	Planning Class 25—Activity Center	
51	规划课——第二十六课 城市的住宅	208
	Planning Class 26—Urban Residence	
52	规划课——第二十七课 今日的城镇	211
	Planning Class 27—Today's Town	
53	规划课——第二十八课 区域、城乡一体化	214
	Planning Class 28—Integration of Urban and Rural Areas	
54	规划课——第二十九课 明日的城市	217
	Planning Class 29—Future City	
55	规划课——第三十课 规划理论的借鉴	220
	Planning Class 30—Planning Theories for Reference	
56	规划课——第三十一课 城市形态研究	224
	Planning Class 31—Studies on Urban Morphology	

第三篇 城市研究 229

Chapter 3 Urban Studies

- 1 设计城市 230
City Design
- 2 一座古城的保护 233
The Protection of an Ancient Town
- 3 商业、文化建筑业与人流——建筑业专题之二 238
Commercial and Cultural Buildings with People Flow
- 4 城市设计与建筑设计之互动 254
The Links between Urban Design and Architectural Design
- 5 建筑群的观赏 257
The Appreciation of Architectural Complex
- 6 城市形态与城市设计——南京城市规划科研课题 264
Urban Morphology and Urban Design—A Research Subject on the Urban Planning of Nanjing City
- 7 关于城市建筑学的思考之一——地区 270
Considerations on Urban Architecture (1)—Area
- 8 关于城市建筑学的思考之二——整体 275
Considerations on Urban Architecture (2) —Whole Concept
- 9 关于城市建筑学的思考之三——超越 281
Considerations on Urban Architecture (3)—Transcendence
- 10 关于城市建筑学的思考之四——还原 285
Considerations on Urban Architecture (4)—Restoration
- 11 关于城市建筑学的思考之五——整合 288
Considerations on Urban Architecture (5)—Integration

第四篇 地方建筑风格 293

Chapter 4 Regional Architectural Style

- 1 地方建筑风格的新创造 294
The New Development of Regional Architectural Style
- 2 地区建筑 301
Regional Architecture
- 3 建筑文化现象的态势 305
The Tendency of Architectural Culture Development

4 从趋同到差异.....	309
From Similarity to Difference	

第五篇 回忆恩师 313

Chapter 5 The Reminiscences of My Respected Teachers

1 承前启后与时代风格——忆杨老.....	314
Linking between Past and Future , Showing Time Style——In Memory of Mr. Yang Tingbao	
2 忆童老	318
The Memory of Mr. Tong Jun	
3 忆刘老	321
The Memory of Mr. Liu Dunzhen	
4 东南大学建筑学院院庆八十周年大会上的发言	323
Speech on the College' s 80th Anniversary	
5 悼念与回忆	324
Mourning and Recollection	
6 《建筑师 戴念慈》摘要	327
Abstract of <i>Architect Dai Nianci</i>	
7 《建筑师 戴念慈》序	328
Preface to <i>Architect Dai Nianci</i>	
8 寄语.....	330
Epilogue	

第六篇 序言、散文 331

Chapter 6 Preface & Proses

1 《中国建筑文化研究文库》总序（二）	332
Preface II to <i>A Collection of Chinese Architectural Culture Research Essays</i>	
2 建筑空间思路.....	338
Considerations on Architectural Space	
3 根深才能叶茂.....	339
Deep Roots and Thick Foliage	
4 线韵——自序	340

	Rhythm of Lines—Author' s Preface	
5	《齐康建筑画选》前言 Foreword of <i>A Collection of Qikang' s Architecture Drawings</i>	345
6	思路·建筑·城市——序一 Line of Thinking·Architecture·City	348
7	地区建筑文化分析 An Analyses of Regional Architectural Culture	350
8	建筑创作的纪程 Records of Architectural Creations	357

第一篇 建筑研究



1 “爱”的建筑

——记福建长乐冰心文学馆创作设计

冰心文学会秘书长王炳根同志专程来宁，诚邀我们设计一座文学馆作为该会的文学活动场所，并用以纪念冰心在我国文坛上的成就，我们欣然同意了。

冰心是当代杰出的文学家，以散文著称于世。青年时我们读过她的诗集《繁星》《春水》，特别是散文集《寄给小读者》《往事》等等，更是留下深刻的印象。她是新文学开创者之一，是散文、诗歌大家。她的心充满了对世界的博爱，她的为人、事迹感动了几代人。这座有意义的建筑，我们称之为“爱”的建筑，选址在她家乡福建长乐。

长乐，我们虽然去过几次，但那是为了在县城郊区的海边设计一座象征生态形象的海螺塔，而对长乐的新区却不太熟悉。听了炳根同志的具体介绍，了解了周边的状况后，我们便思索着，脑海中浮现出一位闻名于世的大文学家，一位充满爱心的老人。她，亲切、亲近、亲情，对世界充满爱。一边审视着地形图，我一边想着，这座建筑既要表现出她的性格、人格，又要从亲近中显示出她内在的高尚，我用手轻轻地画了个“十”字，简单的划线勾划出总环境的关系。

既然在冰心的出生地建文学馆，就得表现她对故乡这块土地的情结。虽然她在长乐仅生活了一年，但对故乡的怀念却是深情的。我不由想起：

清晓的江头

白雾

是江南天气

雨儿来了——

我只知道有蔚蓝的海

却原来还有碧绿的江

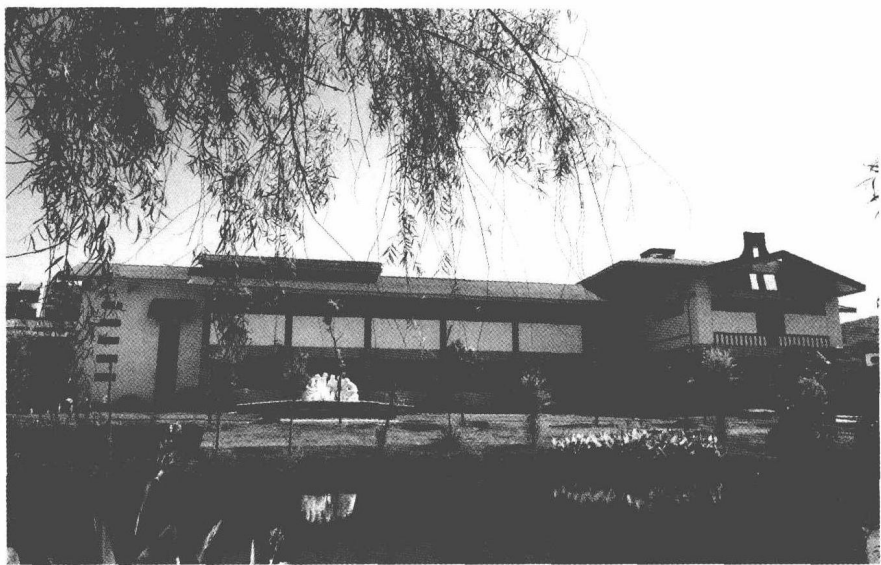
这是我父母之乡！

冰心从小喜欢海，海使我浮想联翩，乡情、海景、民宅更引发了我创作的灵感。当炳根同志离开我时，基本的构想已形成：地段环境是西北为城市道路，地块是地段公园、弯弯的水沟，勾划出一个“心”字；“十”字是西方的建筑构成，在中央的大厅部易于表现高尚，“十”字的平面，易于理解为朝向四方，可以有更多的寓意；当地的气候是炎热的，炎炎夏日更应表达建筑的空透；将客房、餐厅组成小小的四合院，前低后高，使客房有好的阳光，中间以冰石溶解来点题（遗憾的是这一点未能做到）。

我起初做了不少稿子，总体上是“十”字加“口”字。“十”字是敞开的，“口”是一种安静地进

行文学研究的场所，并和餐饮区紧紧相接。我们不得不想到给这类建筑经常要做到的这一点。

王建国同志完成了正式的建筑草图，杜卫宁同志主持工程并完成了施工图。在工程设计中我们注重民间宅居的风格。在福州一带的乡间民居，浅浅的坡顶上面有时压着砖，前后结合地形来看，高低错落，实是美妙。记得1997年秋，我随杨廷宝



老师来到福建，从火车上远眺窗外，看到沿着闽江一簇簇的聚落，那么自由洒脱，真是建筑群的自由世界。一般屋顶的出挑1.5~1.8m，像福州严复的故居出挑多达2.0m，出挑的支撑也十分朴实，特别在入口门檐托用层层出挑托木，也是变化多端。在福州城区我们可以看到厚厚的大实墙，它山墙宽厚且有波浪的曲线，飞檐自如，最常见的是中间凸起，大大的出挑给人一种丰富的想象。山墙顶上的阳光透入使出檐的屋顶空透而洒脱，真像一种屋顶的“散文”。它不如正宗庑殿那样像大块文章，也不是封实的檐墙犹如“论述文”，屋顶层层叠起，好似层层波浪，又形似云海。就这样，我们从建筑群最引人注目的屋顶着手，墙面用木格划分来处理，可惜木格的粗细并未作出合适的比例划分，运用的本色偏黄，这是十分遗憾的，只能等大自然的气候来调和润色建筑上的色彩了。

“十”字形的目的主要是在顶部的凸起，呈现出一种高尚的品位，我们仍然以朴实而不显贵气的灰色屋顶，获得顶部整体的统一。它和谐而完整，表现错落有致，如我们向往的诗歌一样美丽。封檐板的色彩，前后改了两次，这要感谢我的助手朱竞翔，他大胆地提出运用纯洁的白色，使整个檐的起落达到了统一。洁白为纯，纯是爱心的无有、无私的表达。建筑的语言能用一种光学折射来表达，它虽不能直接和人们对话，但却能使人们感受到一种心灵的沟通。

这座建筑我们并不想有个台子，即使有也要空透和降低，使之更趋于“亲近”。因为，台的建筑更易融合于自然，但考虑到地下水，不得不实砌了。主建筑与附属建筑之间我们采用全空透，让人们有一处休憩的地方。我想一座建筑要素的特殊变形，是更有利于表现建筑的个性的。

平静的水面，反映建筑的形体，是外部环境最好的要素表达。我们将檐柱插入水面，一种实体、水的贴切表现，如若将群像和水面相嵌那会取得更理想的境界。水面嫌狭窄了，这需要以后的设计去吸取教训。建筑处理上的败笔，往往使创作者难以忍受，它难以改动，不像一张画的创作和一曲音乐的创作。

我深受赖特的影响，应当说这类形体和建筑，它那伸展的檐，将自然引入室内，变化的墙面和建筑平面布置，乡土的建筑比例和时代的技术材料，都深深地感染了我。总之，我想把这文学馆设计得具有展览和纪念的意义。

该工程于1995年奠基，1997年8月竣工。建成后，成为长乐市文化公园西北角的景点建筑。建筑周围是绿意葱葱的草坪，南面有曲折蜿蜒的水面。正如前述，纪念馆的平面呈十字形，研究中心的平面呈口字形，过厅庭院成为过渡，分区明确，以减少干扰，形成一个良好的参观和研究环境。

建筑总的构思突出一个“亲”字——亲切、亲近、亲情，建筑体型适合环境，水平

展开，贴近自然，高低错落，有起有伏，建筑风格可谓是一种现代建筑的地方新风格。我们创作中力求推陈出新，富有新意。色彩上则为白墙，浅蓝灰瓦。十字形交叉的主入口上，采用高耸的四坡顶重檐以突出入口空间。在建筑细部处理上，把握住形式、色彩和材质三者的变化和对比。上承蔚蓝晴空，面对宁静的水面，一座水平铺开的建筑融于绿地之中。

纪念馆建成已一年多了，这座亲情的建筑常使我们缅怀，因为她表达出了一种爱。由于福州远离南京，工地上去少了，装修仍有不足之处。

翻开炳根同志《永远的爱心——冰心》一书，我们又看到了他的记述，在冰心无尽的“乡愁”诗中：

我的朋友！

前途只闪烁着不定的星光，

后顾却望见了飘扬的爱帜。

为着故乡，

我们原只是小孩子！

的确，我们在建筑创作的道路上正在不断地探索、不断地学习；在创作设计的海洋里，我们只是漂泊的小舟！



（原载《长江建设》1999年01期）